

# K O B E

Báo Kohoshi thành phố Kobe số tháng 12/2022

Phát triển nông thôn, nông nghiệp bền vững



Nếu muốn được tư vấn về các thủ tục hành chính hay các chế độ hỗ trợ **Hãy gọi tới KICC**

☎ 078-742-8721

(Hỗ trợ tiếng Việt vào thứ 2,4, từ 9:00~17:00

không hỗ trợ từ 12:00~13:00)



編集:神戸市市長室国際部国際課

# Vun trồng tương lai Kobe từ những mảnh đất khu ngoại thành

Nằm rất gần khu vực trung tâm, khu vực nông thôn của Kobe được biết đến với sự phong phú, đa dạng của thiên nhiên. Tuy nhiên, nếu không được chăm sóc, thiên nhiên nơi này sẽ dễ dàng bị tàn phá, dẫn đến mất tính đa dạng của hệ sinh thái. Hiện nay, với sự tham gia của người dân địa phương và học sinh, sinh viên, nhiều dự án, hoạt động khai thác, bảo tồn khu vực nông thôn đang được tiến hành.

## Dự án số 1: Sinh viên thử sức với nông nghiệp SDGs



“Re.colab KOBE” là một tổ chức tình nguyện chuyên hoạt động về mảng môi trường với số đông thành viên là sinh viên trường đại học Kansei Gakuin. Những sinh viên này không hề có kinh nghiệm, kiến thức gì về mảng nông nghiệp, họ

học từ những người có kinh nghiệm để tự tay làm tất cả các bước khi trồng trọt.

## Dự án số 2: Tạo ra những sản phẩm giá trị mới từ tre bị bỏ hoang.

Dự án tre Ogo là dự án do những thành viên nhiệt huyết của khu vực Ogo lập ra. Sự dụng nguồn ngân sách hỗ trợ từ thành phố, hiện nay dự án đang thử sức với các buổi học làm các sản phẩm thủ công từ tre và làm mĂNG Memma. Những thứ bị bỏ đi sau các công đoạn chế biến cũng được tận dụng để làm phân bón.



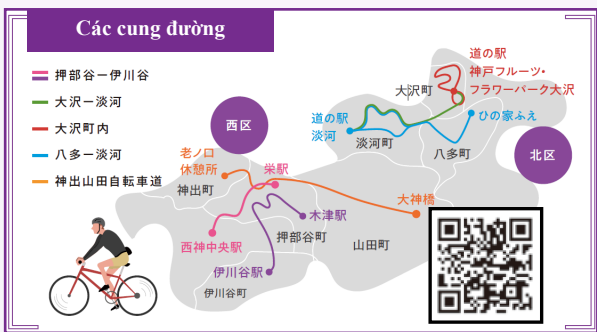
## Dự án số 3: Sử dụng chất liệu gỗ trong các công trình công cộng. Thúc đẩy việc sử dụng sản phẩm ngay tại nơi sản xuất.

Quá trình quản lý, chăm sóc rừng, cần cắt bỏ nhiều gỗ và tre. Những nguyên liệu này không bị bỏ đi mà được sử dụng trong các công trình công cộng của thành phố như làm ghế, biển báo tại rừng sách trẻ em Kobe hay làm tường, cửa gió tại văn phòng hành chính quận Chuō.



# Khám phá nét hấp dẫn vùng nông thôn

Cảm nhận cảnh sắc 4 mùa và nét đẹp vùng quê qua các cung đường cho xe đạp.



Oshibedani-Igawadani

Ozo-Ogo

Khu vực Ozo

Hata-Ogo

Đường xe đạp Kandeyamada →

Thông tin bằng tiếng Nhật về du lịch tại khu vực nông thôn ↑



Đến gần thiên nhiên hơn nữa.

Nằm gần khu vực trung tâm của Oshibedani, Satonowa là cộng đồng những người yêu thiên nhiên. Họ ăn những rau củ do chính mình trồng, họ tự tay xây thư viện, nuôi ong mật. Tại đây, trẻ em được tham gia rất nhiều các buổi học, trải nghiệm khám phá cuộc sống, còn người lớn thì cũng có thể tham gia các hoạt động trải nghiệm, các lớp học như thu hoạch mật ong, học về công dụng của các loại thảo dược.



Thông tin chi tiết bằng tiếng Nhật xin xem tại mã bên phải.



# Khoản hỗ trợ dành cho hộ có thu nhập thấp

Thành phố Kobe hiện nay có khoản hỗ trợ 5 vạn yen dành cho các đối tượng sau:

## Đối tượng thứ 1:

Hộ gia đình có đăng ký hộ khẩu tại thành phố Kobe, tất cả các thành viên trong hộ đều thuộc đối tượng miễn thuế cư trú theo điều kiện về mức thu nhập tối thiểu (Có 2 cách tính thuế cư trú là tính theo mức thu nhập tối thiểu (mức thuế cố định) và cách tính thuế cư trú theo mức thu nhập (mức thuế thay đổi theo thu nhập)).

Thành phố sẽ gửi giấy đăng ký tới tận nhà của những hộ này, nếu bạn nhận được giấy này hãy hoàn thành và gửi đi bằng phong bì kèm theo trước ngày 31/1/2023.

## Đối tượng thứ 2:

Hộ gia đình không thuộc đối tượng thứ 1, từ tháng 1~12 của năm 2022, các thành viên trong hộ bị giảm thu nhập về tới mức tương đương với mức được miễn giảm thuế.

Những ai thuộc đối tượng này hãy liên hệ với đường dây phụ trách qua SĐT 078-777-4352 hoặc FAX 078-945-8106 để yêu cầu gửi giấy đăng ký. Sau khi nhận được giấy, hãy điền các thông tin cần thiết rồi gửi lại bằng phong bì kèm theo trước ngày 31/1/2023.

# Khoản hỗ trợ cho hộ có trẻ sơ sinh

Thành phố Kobe hiện nay đang hỗ trợ các hộ gia đình có hộ khẩu tại thành phố Kobe, có con trong khoảng thời gian từ 1/4/2022 đến 31/3/2023 bằng khoản hỗ trợ 5 vạn yen cho mỗi bé.

Về cơ bản, khoản hỗ trợ này sẽ được chuyển vào tài khoản được dùng để nhận trợ cấp nuôi con. Tuy nhiên, những người không được nhận trợ cấp nuôi con (bao gồm cả khoản trợ cấp đặc biệt), bố mẹ nuôi hoặc công chức hành chính thì cần làm thủ tục qua hệ thống đăng ký trực tuyến e-Kobe.

Hãy truy cập vào mã bên dưới để xem thông tin chi tiết bằng tiếng Nhật:



## Lưu ý tới cả dịch cúm Influenza

Thời gian này, hoàn toàn có khả năng chúng ta phải chịu sự lan rộng của cả dịch COVID-19 lẫn dịch cúm Influenza. Có thể tiêm đồng thời cả 2 loại vắc xin phòng COVID-19 và Influenza, vì thế chúng ta nên tiêm phòng sớm nhất có thể.

Ngoài ra, chúng ta cũng nên chuẩn sẵn bộ kit xét nghiệm, thuốc hạ sốt, đồ ăn, đồ dùng sinh hoạt hàng ngày để phòng cho trường hợp không thể khám tại viện khi cần.

Để giúp học sinh cấp 2, cấp 3 sớm phát hiện và điều trị khi bị nhiễm COVID-19, thành phố Kobe tiến hành phát bộ kit xét nghiệm COVID-19 hoàn toàn miễn phí dành cho các đối tượng này. Nếu có nhu cầu, hãy đăng ký thông qua mã bên phải.

Thông tin được ghi bằng tiếng Nhật.



## Sau ngày 31/1/2023 Thư viện thành phố sẽ tiện lợi hơn



Sau ngày 31/1/2023, người dân khi muốn mượn sách tại thư viện, ngoài việc sử dụng thẻ thư viện ra, nếu tiến hành đăng ký trước, người dân còn có thể dùng điện thoại hoặc thẻ mã số cá nhân.

Có rất nhiều tiện ích khi sử dụng trang web tìm kiếm sách như: kiểm tra bìa sách, nội dung khái quát của sách, kiểm tra những đầu sách đã mượn, đăng ký mượn hoặc lưu vào nhóm sách yêu thích. Ngoài ra người dân còn có thể đặt chỗ ngồi tại thư viện thông qua trang web đó.

Thông tin chi tiết về dịch vụ mới, thời gian áp dụng có thể xem tại link thông qua mã dưới.

Thông tin này được ghi bằng tiếng Nhật

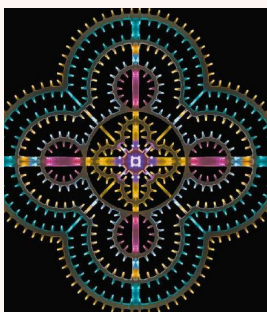


# Trình chiếu ánh sáng tại Kobe

## Chương trình biểu diễn ánh sáng và âm nhạc:

“Kobe Luminarie” là chương trình trình chiếu ánh sáng nhằm tưởng nhớ những nạn nhân của trận động đất Hanshin-Awaji cũng như thể hiện khát khao khôi phục lại thành phố Kobe.

Do ảnh hưởng của COVID-19, những năm qua, Kobe Luminarie bị tạm hoãn, tuy nhiên, để tiếp nối truyền thống cũng như thể hiện mong muốn sớm tổ chức lại Kobe Luminarie, những người làm chương trình đã tổ chức các buổi hòa nhạc, kết hợp với những tác phẩm được trình chiếu trong quá khứ. Chương trình này đã được tổ chức từ ngày 9/12~18/12.



Chương trình trình chiếu Meyameya.

Đây là chương trình trình chiếu ánh sáng lên mái của viện bảo tàng hải dương Kobe.

Không chỉ vậy, khu vực xung quanh viện bảo tàng cũng được trang hoàng bằng rất nhiều màu sắc.

Thời gian:

22/12~31/12

Từ 17:00~21:05

Địa điểm: Công viên Meriken

Phí vào cửa: Một số khu vực có thu phí.

